

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 327/98 НА КОМИСИЯТА

от 10 февруари 1998

**за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос
на цял и на натрошен ориз**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1095/96 на Съвета от 18 юни 1996 г.,
отнасящ се до осъществяването на отстъпките, съдържащи се в списък СХL,
съставен след приключване на преговорите по член XXIV:6 на ГАТТ¹, и по-
специално член 1 от него,

като взе предвид Решение 96/317/ЕО на Съвета от 13 май 1996 г., отнасящо се
до резултатите от консултациите с Тайланд, в рамките на член XXIII на ГАТТ²,
и по-специално член 3 от него,

като има предвид, че в рамките на водените преговори по член XXIV:6 на ГАТТ
след присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция към Европейската
общност бе договорено да се открие от 1 януари 1996 г. годишна квота за внос
на 63 000 тона полубланширан или бланширан ориз от код по КН 1006 30 при
нулево мито, както и контингент от 20 000 тона за белен ориз от код по КН 1006
20 с фиксирано мито от 88 ECU за тон; че тези квоти са включени в списъка,
отнасящ се до Европейската общност, предвиден в член II, параграф 1, буква а)
от ГАТТ 1994; че по време на преговорите бе договорено със Съединените
американски щати, че би трябвало да се проведат други консултации за
условията за осъществяване на договорените квоти; че тези консултации все
още не са приключили; че внос на ориз от Съединените американски щати в
рамките на тарифните квоти може да има само след приключване на
консултациите;

като има предвид, че в рамките на консултациите с Тайланд, по силата на член
XXIII на ГАТТ, е договорено да се открие годишен контингент от 80 000 тона
натрошен ориз от код по КН 1006 40 00 с намаление от 28 ECU за тон върху
вносното мито;

като има предвид, че според горните ангажменти управлението на тези квоти
трябва да държи сметка за традиционните доставчици;

като има предвид, че за да не се допускат смущения в нормалната
комерсиализация на ориз — производство на Общността, при внос в рамките на

¹ ОВ L 146, 20.6.1996 г., стр. 1.

² ОВ L 122, 22.5.1996 г., стр. 15.

тези квоти, уместно е този внос да става в течение на цялата година, така че да бъдат по-добре поети от пазара на Общността;

като има предвид, че за да се осигури добро административно управление на горните квоти и в частност за да се гарантира да не бъдат превишавани определените количества, следва да бъдат приети отделни условия за представяне на исканията и за издаването на съответни сертификати; че тези условия са, било допълнителни към, било изключение от разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 3719/88 на Комисията от 16 ноември 1988 г. за общите условия за прилагане на режима на сертификати за внос, за износ и за определяне на селскостопанските продукти³, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1404/97⁴;

като има предвид, че е уместно да се посочи, че разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1162/95 на Комисията от 23 май 1995 г. за особените условия за приложение на режима за сертификатите за внос и износ в сектора на зърнените храни и на ориза⁵, последно изменен с Регламент (ЕО) № 932/97⁶, се прилагат в рамките на настоящия регламент;

като има предвид, че Комисията прие на 5 юли 1996 г. мерки, отнасящи се до откриването и до управлението на тези тарифни контингенти; че тези мерки не съответстват на становището на комитета по управлението на зърнените храни; че Комисията отсрочи тяхното прилагане и ги съобщи на Съвета; че Съветът, съгласно член 23, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1766/92⁷, последно изменен с Регламент (ЕО) № 923/96 на Комисията⁸, взе в срок от един месец различно решение; че това решение се отнася до контрола от страна на Комисията на традиционните потоци на обмен към Общността, по-специално по отношение на вноса на малки пратки, както и по отношение на евентуалния риск от кръстосана субсидия; че е уместно следователно да се прибегне отново до въведените от Съвета разпоредби с неговия Регламент (ЕО) № 1522/96 от 24 юли 1996 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти за внос на цял и на начупен ориз⁹, изменен с Регламент (ЕО) № 112/97 на Комисията¹⁰;

³ ОВ L 331, 2.12.1988 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 194, 23.7.1997 г., стр. 5.

⁵ ОВ L 117, 24.5.1995 г., стр. 2.

⁶ ОВ L 135, 27.5.1997 г., стр. 2.

⁷ ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21.

⁸ ОВ L 126, 24.5.1996 г., стр. 37.

⁹ ОВ L 190, 31.7.1996 г., стр. 1.

¹⁰ ОВ L 20, 23.1.1997 г., стр. 23.

като има предвид, че в рамките на консултациите с Тайланд, по силата на член XXIII от ГАТТ, бе договорено да се приспособят някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1522/96, по-специално тези, отнасящи се до срока на валидност на сертификатите за внос и до разпределението на количествата от контингента за бланширания ориз, както и за тези на натрошения ориз; че за да се спази резултатът от тези консултации, уместно е траншът за месец януари 1998 г. за полубланширания и бланширан ориз от Тайланд, както и за натрошения ориз от всички страни, да се попълни с допълнителен транш, открит с влизането в сила на настоящия регламент;

като има предвид, че с цел опростяване и за по-голяма яснота, е уместно да отпадне Регламент (ЕО) № 1522/96 и той да се замени с настоящия регламент;

като има предвид, че Комитетът за управление на зърнените храни не е дал становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член I

1. Следните годишни тарифни квоти са открити за внос в Общността:

а) 63 000 тона бланширан или полубланширан ориз от код по КН 1006 30, при нулево мито (пореден номер на контингента 09.4076), разпределени по страни по следния начин:

- 38 721 тона от Съединените американски щати,
- 21 455 тона от Тайланд,
- 1019 тона от Австралия,
- 1805 тона от други страни;

б) 20 000 тона белен ориз от код по КН 1006 20 с мито от 88 ECU на тон (пореден номер на контингента 09.4077), разпределени по страни по следния начин:

- 10 429 тона от Австралия,
- 7642 тона от Съединените американски щати,
- 1812 тона от Тайланд,
- 117 тона от други страни;

в) 80 000 тона натрошен ориз от код по КН 1006 40 00 с намаление от 28 ECU за тон от определеното в Комбинираната номенклатура мито (пореден номер на контингента 09.4078), разпределени по страни по следния начин:

- 41 600 тона от Тайланд,

- 12 913 тона от Австралия,
- 8503 тона от Гвиана,
- 7281 тона от Съединените американски щати,
- 9703 тона от други страни.

2. Като изключение от член 2, параграф 3, втора алинея, количествата ориз от Съединените американски щати, предмет на параграф 1, букви а) и б) , не могат да се внасят в рамките на тарифните квоти, докато консултациите със Съединените американски щати не са приключили.

Член 2

1. Издаването на сертификати за внос на количествата по контингента, предмет на член 1, в тонове, става на следните траншове:

а) за контингента, предмет на член 1, параграф 1, буква а):

	януари	април	юли	септември
САЩ	9681	19 360	9680	—
Тайланд	10 727	5364	5364	—
Австралия	—	1019	—	—
Други страни	—	1805	—	—
	20 408	27 548	15 044	—

б) за контингента, предмет на член 1, параграф 1, буква б):

	януари	април	юли	септември
Австралия	2608	5214	2607	—
Съединени американски щати	1911	3821	1910	—
Тайланд	—	1812	—	—
Други страни	—	117	—	—
	4519	10 964	4517	—

в) за контингента, предмет на член 1, буква в)

	януари	юли
Тайланд	29 120	12 480
Австралия	6456	6457
Гвиана	4251	4252
Съединени американски	3640	3641

щати	4851	4852
Други страни		
	48 318	31 682

2. За да е възможно обаче издаването за месец януари 1998 г. на сертификати за количествата, определени в параграф 1, буква а) за продуктите от Тайланд и в параграф 1, буква в) за всички други страни, се открива нов транш с максимални количества за:

i) бланширан или полубланширан ориз от код по КН 1006 30

От	Количество
Тайланд	5363

ii) натрошен ориз от код по КН 1006 40 00

От	Количество
Тайланд	18 720
Австралия	3227
Гвиана	2125
Съединени американски щати	1820
Други страни	2426

Исканията за сертификати се внасят в течение на първите десет работни дни след влизането в сила на настоящия регламент.

3. Количествата, за които не са издадени сертификати за внос по даден транш, се прехвърлят към следващия транш на съответния контингент.

За количествата, за които не са издадени сертификати за внос по транша за месец септември, може да се поиска издаване на сертификат за внос от рубриката „други страни“, предвидени в съответния контингент по допълнителния транш за месец октомври, съгласно член 4, параграф 1, с изключение на количествата, предвидени в параграф 1, буква в).

Член 3

Когато исканията за сертификат за внос са за цял и за натрошен ориз от Тайланд, както и за ориз от Австралия в рамките на количествата, предмет на член 1, те трябва да бъдат придружени от оригинален сертификат за износ, съставен съгласно приложения I и II и издаден от компетентен орган на страните, посочени в същите приложения. Що се отнася до раздели 7, 8 и 9 от приложение I, попълването не е задължително. Сертификатите за износ, издадени за предвидените в член 2 траншове, са валидни само за съответната година.

Член 4

1. Исканията за сертификати се внасят при компетентните власти на съответна държавата членка в течение на първите десет работни дни на съответния месец за всеки транш.

2. Като изключение от член 10 от Регламент (ЕО) № 1162/95, размерът на гаранцията за сертификатите за внос се определя на:

- 46 ECU за тон за квотите, предвидени в член 1, параграф 1, буква а),

- 22 ECU за тон за квотите, предвидени в член 1, параграф 1, буква б) ,

- 5 ECU за тон за квотите, предвидени в член 1, параграф 1, буква в).

3. В клетка 8 от искането за сертификати и за сертификат за внос трябва да бъде посочена страната вносител и при бележка „да“ да бъде поставено кръстче.

4. В клетка 24 от сертификатите се вписва една от следните бележки:

а) за контингента, предмет на член 1, параграф 1, буква а):

*** [Please, insert the multilingual part from the original!] ***

б) за контингента, предмет на член 1, параграф 1, буква б):

*** [Please, insert the multilingual part from the original!] ***

в) за контингента, предмет на член 1, параграф 1, буква в)):

*** [Please, insert the multilingual part from the original!] ***

5. Искането за сертификат за внос се приема само ако са спазени следните условия:

— искането трябва да бъде внесено от физическо или от юридическо лице, което поне една от трите години, предшестващи датата на внасяне на искането, е упражнявало търговска дейност в сектор ориз или е представяло искания за сертификати за внос и е било вписано в публичен регистър на дадена държава членка,

— молителят може да представи само едно искане в държавата членка, в която той е вписан в публичния регистър. В случай на представяне на няколко искания от един и същ заинтересован в една или няколко държави членки, всички искания са неприемливи,

— ако не се изисква никакъв сертификат за износ, молителите трябва да депозират само едно искане в рамките на максималното количество, предвидено за всеки транш и за всяка страна износител.

Член 5

1. В срок от два работни дни, считано от последния ден на срока за представяне на исканията за сертификати, държавите членки съобщават на Комисията, с телекс или с факс, и в съответствие с приложение III към настоящия регламент, количествата, разпределени по кодове по КН с осем цифри, и по страни,

предмет на исканията за сертификати, номера на искания сертификат, както и името и адреса на молителя.

Това уведомление трябва да се направи и в случай, че не е представено никакво искане в дадена държава членка.

Горната информация трябва да бъде съобщена отделно от тази, отнасяща се до другите искания за сертификати за внос в сектор ориз, и при същите условия.

2. В срок от десет дни, считано от последния ден на срока за уведомление от държавите-членки, Комисията:

- решава в каква степен може да се отговори на исканията. Ако исканите количества превишават предвидените количества по въпросния транш и по страна, тя определя процент за намаляване, приложим за всяко искане,

- определя количествата за следващия транш и при необходимост за допълнителния транш за месец октомври.

3. Ако намалението, предмет на параграф 2, първо тире от настоящия член, води до едно или до няколко количества под 20 тона за искане, държавата членка престъпва към теглене на жребий за всяко количество от 20 тона, както и, при необходимост, за частта, която остава.

Член 6

1. В срок от три работни дни, считано от публикуването на решението на Комисията, се издават сертификатите за внос за количествата, произтичащи от прилагането на член 5, параграф 2.

Когато количеството, за което се издава сертификата за внос, е под исканото количество, размерът на гаранцията, определена в член 4, параграф 2, се намалява със съответен процент.

2. Като изключение от член 9 от Регламента (ЕИО) № 3719/88, правата, произтичащи от сертификата за внос, не се препредават.

Член 7

1. Член 5, параграф 1, четвърто тире от Регламент (ЕИО) № 3719/88 отпада.

2. Приходите от митата, предвидени в член 1, параграф 1, не се прилагат за количествата, внесени в рамките на отстъпката, предмет на член 8, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 3719/88.

3. Член 33, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3719/88 се прилага.

4. Като изключение от член 6 от Регламент (ЕО) № 1162/95 и в приложение на член 21, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 3719/88:

- сертификатите за внос на белен, бланширан или полубланширан ориз са валидни от деня на тяхното действително издаване до края на следващия трети месец,

- сертификатите за внос на натрошен ориз са валидни от деня на тяхното действително издаване до 31 декември на годината на издаване на сертификата.

Срокът на валидност на сертификатите за внос не може да превишава 31 декември на годината на издаването.

Член 8

Компетентните органи съобщават на Комисията с телекс или с факс и съгласно приложение III към настоящия регламент следната информация:

- количествата, разпределени по код по КН с осем цифри и по страни, за които са били издадени сертификати за внос, датата на издаване, номера на издадения сертификат, както и името и адреса на титуляря на сертификата, най-късно два работни дни след тяхното издаване,

- количествата, разпределени по код по КН с осем цифри, по амбалажни пратки и по страни, които количества са били действително пуснати в свободна продажба, датата на пускането в свободна продажба, номера на използвания сертификат, както и името и адреса на титуляря на сертификата, най-късно два месеца след изтичане срока на валидност за всеки сертификат.

Тези уведомления трябва също така да бъдат направени и в случаите, когато не е бил издаван никакъв сертификат и не е имало никакъв внос.

Член 9

1. Комисията контролира количествата внесени стоки по силата на настоящия регламент, за да установи:

- в каква степен традиционните потоци на обмен по отношение на обема и на представянето към разширената Общност са били чувствително променени, и

- дали има кръстосани субсидии между износа, ползващ се пряко от настоящия регламент, и износа, за който се изисква нормално приложимо вносно мито.

2. Ако единият или другият от изброените критерии в параграф 1 е изпълнен, и по-специално ако вносът на натрошен ориз от 5 kg или от по-малко превишават цифрата 33 428 тона, и във всеки един от случаите на годишна основа, то Комисията внася в Съвета доклад, придружен, при необходимост, от съответни предложения, за да се избегне разстройване на сектор ориз на Общността.

3. Внесените количества в амбалажни опаковки от упоменатия в параграф 2 тип и пуснати в свободна продажба се вписват в съответния сертификат за внос, съгласно член 22 от Регламент (ЕО) № 3719/88.

Член 10

1. Регламент (ЕО) № 1522/96 отпада.

2. Разпоредбите на настоящия регламент не се прилагат за сертификатите, издадени в приложение на Регламент (ЕО) № 1522/96.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след неговото публикуване в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 февруари 1998 година.

За Комисията:

Franz FISHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

*** [Please, insert the annex from the original!] ***

ПРИЛОЖЕНИЕ II

*** [Please, insert the annex from the original!] ***

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОРИЗ — РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 327/98

Искане на сертификат за внос¹

Издаване на сертификат за внос¹

Свободна практика¹

Получател: DG VI.C.2 Факс (32-2) 296 60 21

Изпращач:

Дата	№ на сертификат	Код по КН	Количество (тонове)	Страна	Име и адрес на молителя/титуляр	Разфасовка ≤ 5 kg

¹ Зачеркнете ненужното означение.